



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

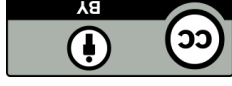
چوڑی اور پاپڑی / Chicken and Millipede

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



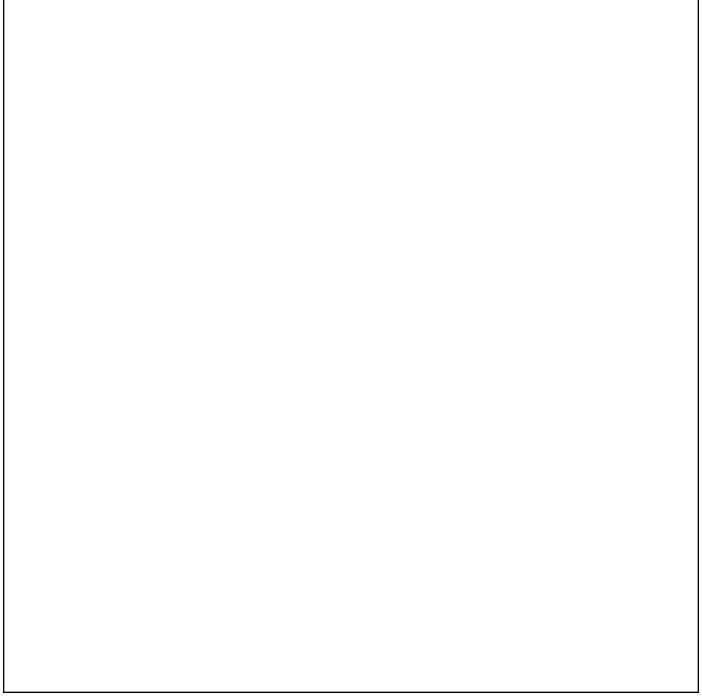
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

چوڑی اور پاپڑی

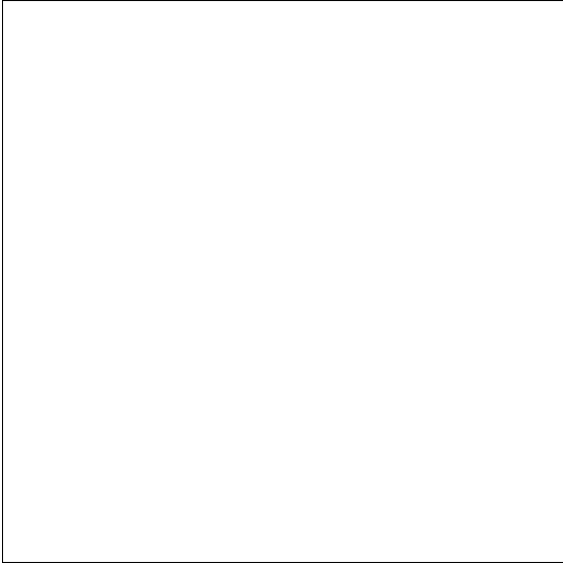
Chicken and Millipede



- ✎ Winny Asara
- 👤 Magriet Brink
- 📖 Samrina Sana
- 🗣️ Urdu / English
- 📊 Level 3



(imageless edition)



چوزی اور ہزار پا دوست تھے۔ لیکن وہ ہمیشہ ایک دوسرے سے مقابلہ کرتے تھے۔ ایک دن اُن دونوں نے فیصلہ کیا کہ اُن کے درمیان ایک فٹ بال کا مقابلہ ہو گا تاکہ پتہ چل سکے کہ کون بہترین کھلاڑی ہے۔

...

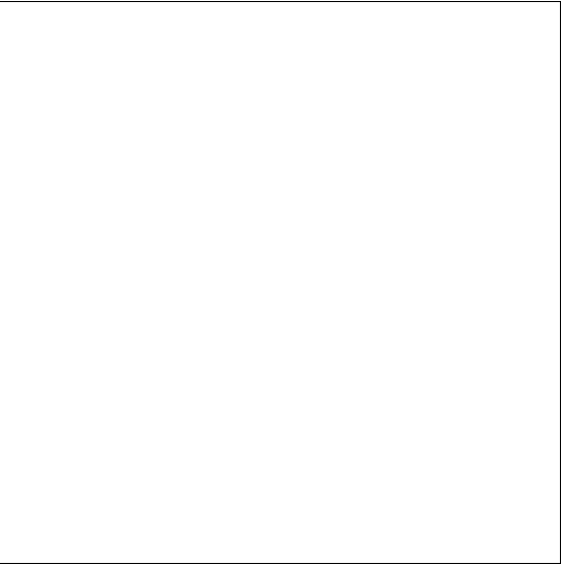
Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.

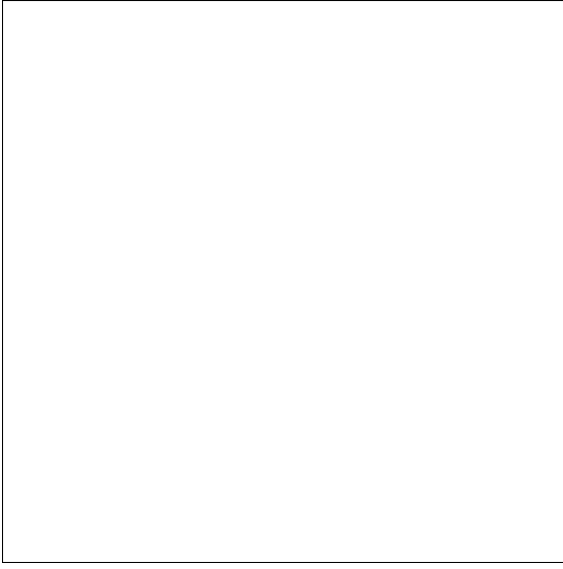
They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.

...

-جی

وہ فٹ بال کے میدان میں گئے اور کھیل شروع کر دیا۔ چوڑی تیز چلی۔
 وہ پتھر پھینکا اور اس سے بھی تیز چلی۔ چوڑی تیز چلی۔
 چوڑی تیز چلی۔ چوڑی تیز چلی۔ چوڑی تیز چلی۔

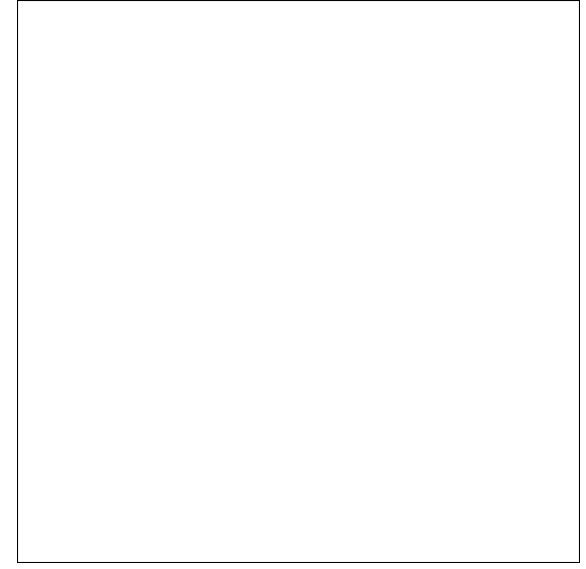




انہوں نے فیصلہ کیا کہ وہ جرمانے کی باری لیں گے۔ پہلی باری ہزار پا
گول کیپر بنا۔ چوزی نے ایک گول کیا پھر چوزی کی باری تھی کہ وہ گول
روکے۔

...

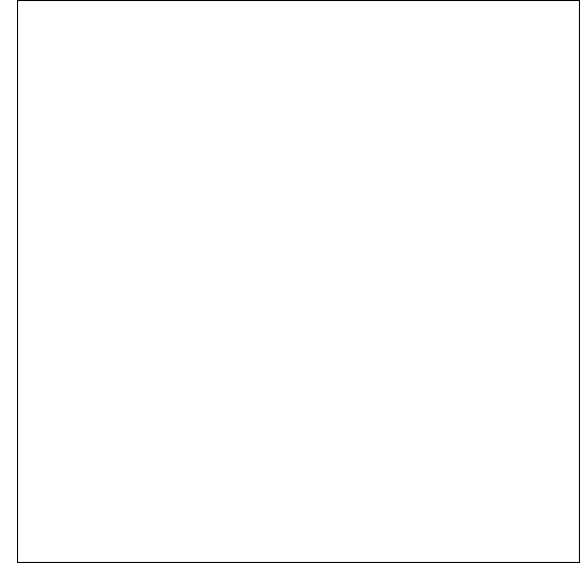
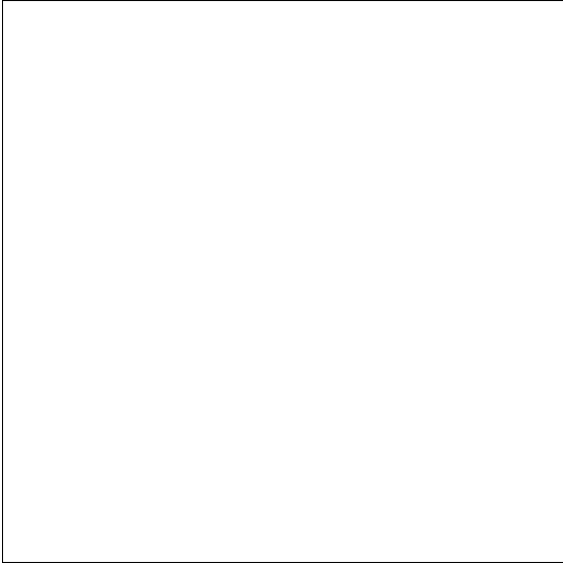
They decided to play a penalty shoot-out. First
Millipede was goal keeper. Chicken scored only one
goal. Then it was the chicken's turn to defend the
goal.



اس وقت سے چوزے اور ہزار پا دشمن ہیں۔

...

From that time, chickens and millipedes were
enemies.



چوزی غصے میں تھی وہ بری طرح سے ہاری تھی۔ ہزار پاپسننا شروع ہو گیا
کیونکہ اُس کی دوست نے بہت ہنگامہ کیا تھا۔

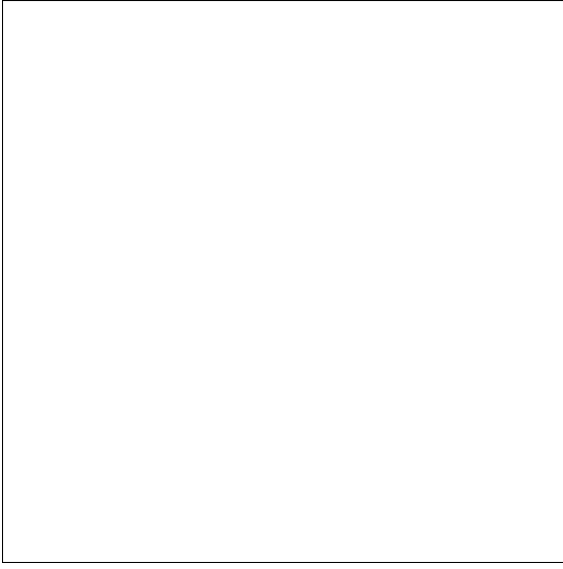
...

Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.

چوزی نے ڈکار لیا اور تھوکا۔ پھر وہ چھینکی اور کھانسی۔ ہزار پاپسننا بہت گندہ
تھا!

...

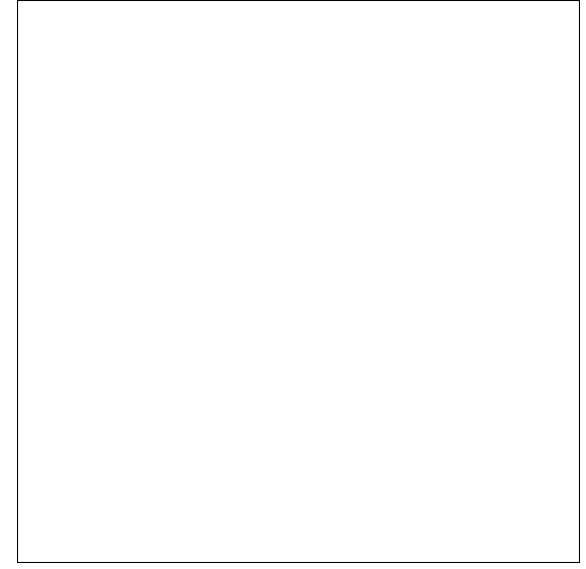
Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!



جیسے چوزی گھر کی طرف جا رہی تھی وہ ہزارپاکی ماں سے ملی۔ ہزارپاکی ماں نے پوچھا کیا تم نے میرے بچے کو دیکھا ہے؟ چوزی نے کچھ نہیں کہا۔
ہزارپاکی ماں بہت پریشان تھی۔

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, "Have you seen my child?" Chicken didn't say anything. Mother Millipede was worried.



ہزارپاکی ماں نے ایک چھوٹی سی آواز سنی میری مدد کرو ماں! روتی ہوئی
آواز آئی۔ ہزارپاکی ماں نے ادھر ادھر دیکھا اور غور سے سنا۔ آواز چوزی
کے اندر سے آرہی تھی۔

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. "Help me mom!" cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.